

RESMED

Swift™ FX

NASAL PILLOWS SYSTEM

User Guide

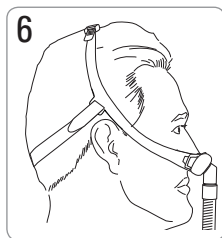
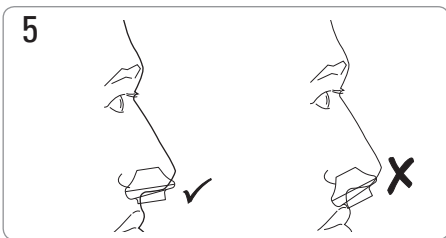
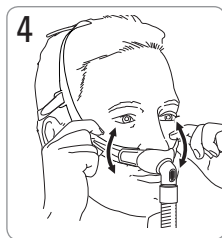
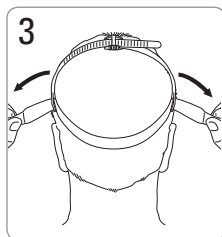
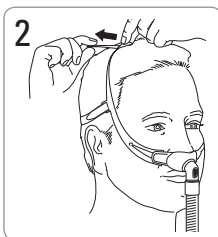
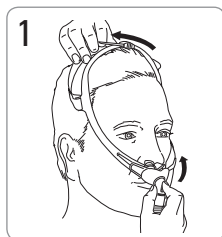
Norsk



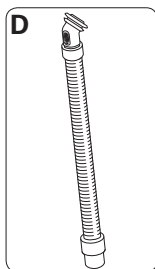
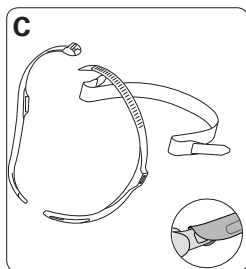
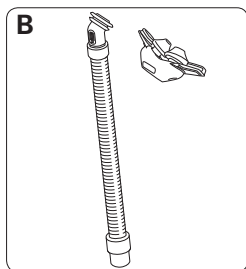
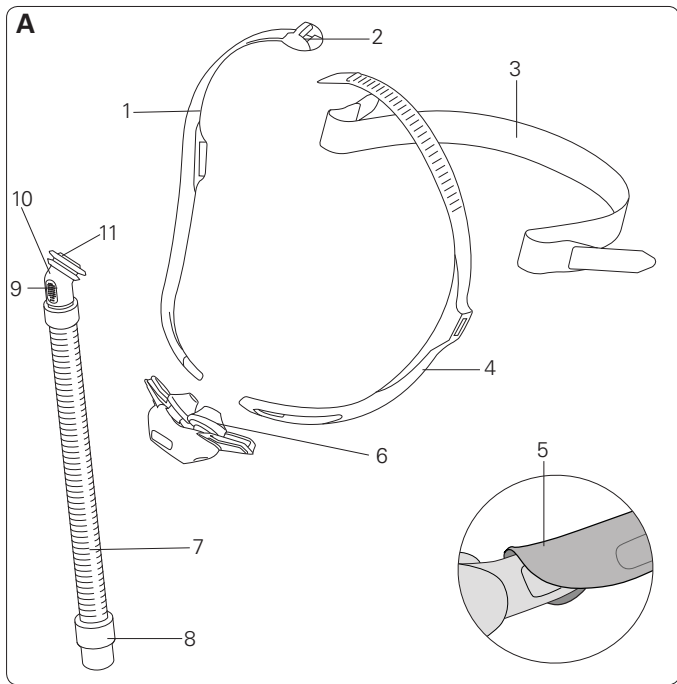
RESMED

Swift™ FX

Fitting / Maskinpassning / Tilpasning / Tilpasning /
Sovitusohje / 配戴步驟 / 配戴步驟



Swift FX



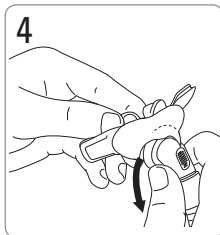
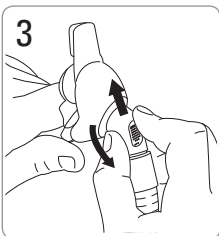
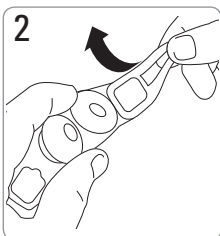
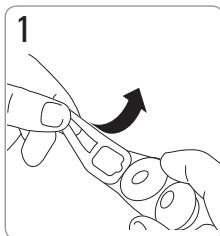
**Mask components / Maskkomponenter /
 Maskekomponenter / Maskens komponenter /
 Maskin osat / 面罩组件 / 面罩组件**

Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa / 项目 / 項目	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys / 描述 / 描述	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero / 配件编号 / 配件編號
1	Headgear right/ Huvudband, höger / Hovedbånd højre / Hodestropp høyre / Pääremmi, oikea / 右头带 / 右頭帶	—
2	Top buckle / Övre spänne / Øverste spænde / Toppspenne / Yläsolki / 上端搭扣 / 上端搭扣	—
3	Back strap / Bakre rem / Nakkestrop / Bakstropp / Takahihna / 后束带 / 後束帶	—
4	Headgear left / Huvudband, vänster / Hovedbånd venstre / Hodestropp venstre / Pääremmi, vasen / 左头带 / 左頭帶	—
5	Soft wraps / Mjuka omslag / Bløde stropser / Myke stroppeomslag / Pehmeusteet / 软包巾 / 軟包	61530
6	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit / 鼻枕 / 鼻枕	61521 (S) 61522 (M) 61523 (L)
7	Short tube / Kort slang / Kort slange / Kort slange / Lyhyt letkuosa / 短管 / 短管	—
8	Swivel / Swivel / Drejestuds / Svivel / Pyörivä liitin / 万向轴 / 萬向軸	—
9	Vent / Ventil / Lufthuller / Ventil / Ilma-aukko / 通气孔 / 通氣孔	—
10	Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Kneledd / Kulmakappale / 弯头 / 彎頭	—
11	Swivel ring / Swivelring / Drejering / Svivelring / Liitinrengas / 万向轴环圈 / 萬向軸環圈	—

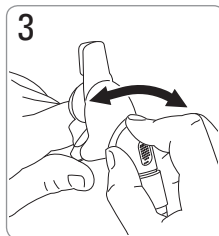
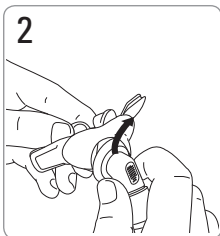
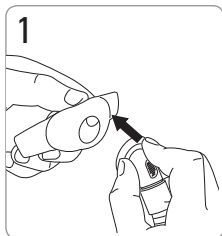
Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa / 項目 / 項目	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys / 描述 / 描述	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero / 配件编号 / 配件編號
A	Complete system / Komplet system / Komplet maske / Komplet system / Maski täydellisenä / 完整系统 / 完整系統	61502 (EUR 2) 61504 (ANZ)
B	Pillows system / Näskuddsystem / Pudesystem / Neseputesystem / Nenäkanyylirakene / 鼻枕系统 / 鼻枕系統	61510 (XS) 61511 (S) 61512 (M) 61513 (L)
C	Headgear assembly / Huvudbandsmontering / Hovedbånd / Hodestopper / Pääremmisarja / 头带组合 / 頭帶組合	61529
D	Short tube assembly / Kort slangmontering / Kort slange / Kort slangesett / Letkusarja / 短管组合 / 短管組合	61528 (1) 61527 (10)
Also available / Övrigt / Desuden fås / Leveres også / Saatavissa myös / 另外提供配件 / 另外提供配件		
	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit / 鼻枕 / 鼻枕	61520 (XS)

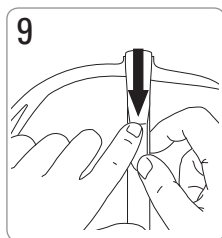
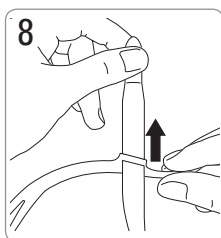
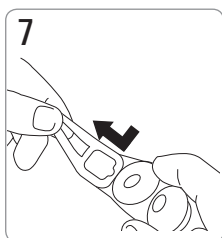
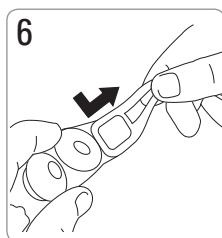
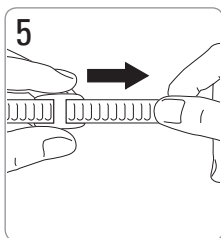
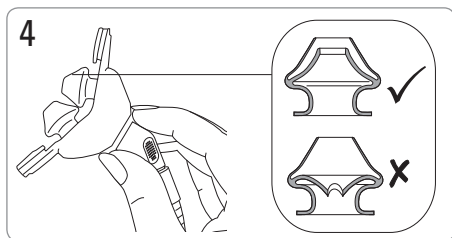
XS Extra Small / Extra Small / Extra Small / Ekstra liten / Erittäin pieni /
超小型 / 超小型,
S Small / Small / Small / Liten / Pieni / 小型 / 小型,
M Medium / Medium / Medium / Medium / Keskikokoinen / 中型 / 中型,
L Large / Large / Large / Stor / Suuri / 大型 / 大型

**Disassembly / Demontering / Adskillelse /
Demontering / Purkaminen / 拆卸 / 拆卸**



**Reassembly / Montering / Samling / Montering /
Kokoaminen / 重新组装 / 重新组合**





Swift™ FX

NESEPUTESYSTEM

Takk for at du valgte Swift FX.

Tiltent bruk

Swift FX kanaliserer luftstrøm ikke-invasivt til en pasient fra en positiv luftveistrykkenhet, for eksempel et kontinuerlig positivt luftveistrykksystem (CPAP) eller bilevel-system (to lufttryknivåer).
Swift FX:

- brukes av voksne pasienter (> 30 kg) som positivt luftveistrykk er foreskrevet for.
- er tiltent gjenbruk av samme pasient i hjemmemiljø og gjenbruk av flere pasienter i sykehus-/institusjonsmiljø.

Slik bruker du masken

Når masken brukes sammen med ResMed CPAP- eller bilevel-utstyr som har alternativer for maskeinnstillinger, bes du se i de Tekniske spesifikasjonene i denne bruksanvisningen for maskevalgalternativer. For en fullstendig liste over kompatibelt utstyr for denne masken bes du se på listen under Mask/Device Compatibility på www.resmed.com på siden **Products** under **Service & Support**. Hvis du ikke har Internettilgang kan du ta kontakt med ResMeds representant.

Merknader:

- *Denne masken er ikke kompatibel for bruk med ResMed AutoSet CS™ 2 og VPAP™ Adapt SV utstyr.*
- *SmartStop fungerer kanskje ikke effektivt når du bruker denne masken med bestemt CPAP- eller bilevel-utstyr som har denne funksjonen.*
- *Hvis du opplever at du blir tørr i nesen anbefaler vi at du bruker en fukter.*

ADVARSEL

- Det må ikke stenges for ventilasjonshullene.
- Masken skal ikke brukes uten at CPAP-systemet er slått på og fungerer som det skal.
- Følg alle forholdsregler ved bruk av tilleggsoksygen.
- Oksygentilførselen må slås av når CPAP- eller bilevel-utstyret ikke er i drift slik at ubrukt oksygen ikke akkumuleres inne i CPAP- eller bilevel-utstyret og utgjør fare for brann.
- Med en fast gjennomstrømningshastighet vil den inhalerte oksygenkonsentrasjonen variere, avhengig av trykkinnstillingene, pasientens åndedrettsmønster, valg av maske og lekkasjegrad.
- De tekniske spesifikasjonen[e] for masken blir sendt til klinikerer din for å kontrollere at de er kompatible med CPAP- eller bilevel-utstyret. Ved bruk utenfor spesifikasjonene eller med ukompatible anordninger, kan forseglingen og komforten til masken være svekket slik at optimal behandling ikke oppnås og lekkasjer eller variabel lekkasjehastighet kan påvirke ventilatorens, CPAP- eller bilevel-utstyrets funksjon.
- Ikke bruk masken hvis du har NOEN SOM HELST negative reaksjoner knyttet til bruk av masken og rådfør deg med legen eller søvnterapeuten din.
- Bruk av masken kan føre til sårhet i tenner, gomme eller kjeve eller forverre en eksisterende tannhelseproblematikk. Hvis det oppstår symptomer bør du ta kontakt med lege eller tannlege.
- Som med alle masker kan det oppstå noe gjeninnånding av utpustet luft ved lave CPAP-trykk.

- Se i brukerhåndboken for CPAP- eller bilevel-utstyret for mer informasjon om innstillinger og bruk.
- Ta av all emballasje før du bruker masken.

Rengjøring av masken hjemme

Masken og hodestroppen bør håndvaskes ved forsiktig skrubbing i varmt (ca. 30°C) vann med en mild såpe. Skyll alle komponentene godt i vann med drikkevannskvalitet og la dem lufttørke. Unngå direkte sollys.

Hver dag / etter hver bruk

- Ansiktsfett og -olje må fjernes fra putene etter bruk for å oppnå best mulig maskeforsegling.
- Håndvask de enkelte maskekomponentene (med unntak av hodestroppen).
- Hvis ventilen må rengjøres, bruk en myk børste.

Ukentlig

- Håndvask hodestroppen. Den kan vaskes uten å måtte demonteres.

ADVARSEL

Du skal ikke bruke aromatisk baserte løsninger eller parfymerte oljer (f.eks. eukalyptusolje eller eteriske oljer), blekemiddel, alkohol eller produkter som avgir sterk lukt (f.eks. sitron) til å rengjøre noen av maskens komponenter. Restdamp fra disse løsningene kan inhaleres hvis komponentene ikke skylles godt. De kan også skade masken og føre til sprekker.

FORSIKTIG

- Hvis du oppdager synlig skade eller slitasje på en systemkomponent (sprekker, oppskraping, opprevne deler eller skade på puten) må komponenten kasseres og skiftes ut.
- Unngå å koble fleksible PVC-produkter (det vil si PVC-slanger) direkte til noen del av masken. Bøyeleg PVC inneholder stoffer som kan være skadelige for maskens materiale og kan føre til sprekker eller skade på deler.

Rengjøring av masken mellom pasienter

Denne masken skal rengjøres når den brukes mellom pasienter. Instruksjoner om desinfisering og sterilisering er tilgjengelige på ResMeds nettside, www.resmed.com/masks/sterilization. Hvis du ikke har Internettilgang kan du ta kontakt med ResMeds representant.

Feilsøking

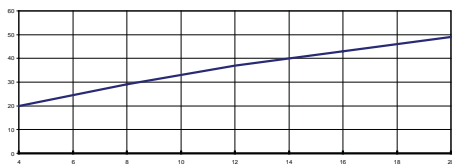
Problem / mulig årsak	Løsning
Putene tettes ikke ordentlig, er ukomfortable eller gir røde merker	
Putene kan sitte feil eller være feil justert, eller hodestroppene kan være for stramme.	Kontroller at ResMed logoen på toppen av puten vender utover. Følg tilpasningsanvisningene nøye. Juster hodestroppen for å sikre at den ikke er for stram.
Plasseringen av indre vegg for en eller begge putene er feil.	Klem putesidene for å frigjøre den indre vegg. Den korrekte posisjonen framgår i monteringsanvisningene.
Putene har feil størrelse.	Rådfør deg med kliniker.
Putene kan være skitne.	Rengjør putene etter anvisningene.
Masken er for støyende	
Systemet er feil satt sammen.	Demonter masken og sett den sammen igjen etter anvisningene.
Systemet lekker luft.	Sett på masken på nytt. Juster hodestroppen. Kontroller at masken er korrekt satt sammen.
Ventileringsåpningen er blokkert eller delvis blokkert.	Hvis ventileringsåpningen trenger rengjøring kan du bruke en børste med myk bust.

Tekniske spesifikasjoner

Trykk- strømningskurve

Masken har passiv ventilering som oppfyller kravene for beskyttelse mot at utåndet luft pustes inn igjen.
Merk: Som resultat av produksjonsvariasjoner kan ventilasjonsstrømhastigheten variere.

Ventilasjonsstrømhastighet (l/min)



Masketrykk (cm H₂O)

Trykk (cm H ₂ O)	Flow (l/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Dødroms- informasjon

Fysisk dødrom er det tomme volumet i masken opp til enden av svivelen. Ved bruk av de største putene er dette 106 ml.

Foreskrevet trykk

4 til 20 cm H₂O

Motstand

Målt trykkfall (nominelt)
ved 50 l/min: 0,4 cm H₂O
ved 100 l/min: 1,4 cm H₂O

Lyd

ERKLÆRTE DOBLE STØYUTSLIPPSVERDIER I
SAMSVAR MED ISO 4871:
Maskens A-veide lydeffektnivå er 25 dBA, med
uvisshet på 3dBA.
Maskens A-veide lydtryknivå ved en avstand på 1 m
er 17 dBA, med uvisshet på 3 dBA.

Miljø- betingelser

Driftstemperatur: +5 °C til +40 °C
Luftfuktighet under bruk: 15% til 95% relativ
luftfuktighet ikkekondenserende
Oppbevaring og transport: -20 °C til +60 °C
Luftfuktighet under oppbevaring og transport: opp til
95% relativ luftfuktighet ikkekondenserende

Bruttostørrelser

Stor: 415 mm (H) x 94 mm (B) x 45mm (D)
Maske fullstendig satt sammen med kort slange –
ingen hodestropper.

Maskens innstillings- alternativer

For S9: Velg "Puter"
For andre apparater: Velg "SWIFT", (hvis tilgjengelig),
velg ellers "MIRAGE" som maskealternativ.

Merknader:

- Maskesystemet inneholder ikke lateks, PVC eller DEHP.
- Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.

Oppbevaring

Påse at masken er grundig rengjort og tørr før du oppbevarer den i noe lengre tidsrom. Oppbevar masken på et tørt sted ute av direkte sollys.

Kassering

Denne masken inneholder ingen farlige stoffer og kan kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall.

Symboler

 Forsiktig, les dokumentene som følger med;

 Produksjonsnummer;  Delenummer;  Autorisert

EU-representant;  Temperaturbegrensning;

 Luftfuktighetsbegrensning;  Inneholder ikke lateks;

 Produsent;  Angir en advarsel eller forsiktighetsregel og varsler deg om mulig personskade eller forklarer viktige tiltak for sikker og effektiv bruk av utstyret;  Må ikke utsettes for regn;  Denne side opp;  Forsiktig, behandles med forsiktighet.

Forbrukergaranti (Europa)

ResMed vedkjenner seg alle kunderettigheter som er gitt under EU-forskrift 1999/44/EF og de respektive nasjonale lovene innen EU når det gjelder produkter som selges innenfor EU.

Begrenset garanti (Asia Stillehavsområdet/Australia New Zealand)

ResMed Ltd (heretter 'ResMed') garanterer at ditt ResMed maskesystem (inkludert maskeramme, pute, hodestropp og slanger) er fri for material- eller produksjonsfeil fra kjøpsdatoen og i en periode på 90 dager eller hvis det dreier seg om engangsmasker i holdbarhetsperioden.

Denne garantien gjelder bare den opprinnelige kjøperen. Den kan ikke overføres.

Hvis det oppstår feil på produktet under vanlig bruk, skal ResMed, etter eget skjønn, reparere eller skifte produktet eller delen(e) med mangler. Denne begrensede garantien dekker ikke: a) skader som er resultat av feil bruk, misbruk, modifikasjoner eller endringer av produktet; b) reparasjoner som er utført av en serviceorganisasjon som ikke er uttrykkelig autorisert av ResMed til å utføre slike reparasjoner; og c) all skade eller forurensing på grunn av røyk fra sigaretter, pipe, sigar eller annen røyk.

Garantien gjelder ikke for produkter som selges eller videreselges utenfor regionen der de opprinnelig er kjøpt.

Garantikrav på det defekte produktet må fremføres av den opprinnelige forbrukeren på kjøpstedet.

Denne garantien erstatter alle andre uttrykte eller underforståtte garantier inkludert alle underforståtte garantier for salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål. Noen regioner tillater ikke begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, så ovennevnte begrensning vil kanskje ikke gjelde deg.

ResMed er ikke ansvarlig for noen tilfeldig skade eller følgeskader som påstås å ha oppstått fra salg, installasjon eller bruk av noe ResMed produkt. Enkelte land eller stater godtar ikke unntak fra eller begrensninger i ansvaret for påløpt skade eller følgeskade. Det er derfor ikke sikkert at ovenstående begrensning gjelder for deg.

Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Du kan i tillegg ha andre rettigheter, som varierer fra land til land. For mer informasjon om garantirettigheter, ta kontakt med din lokale ResMed-forhandler eller ditt ResMed-kontor.



Manufacturer:

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

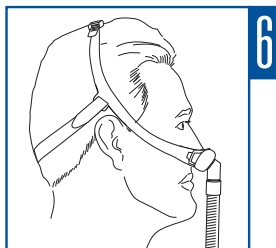
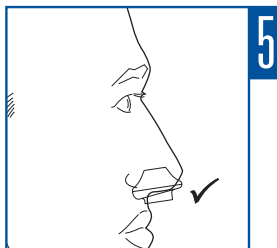
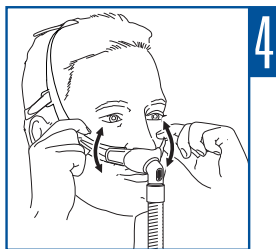
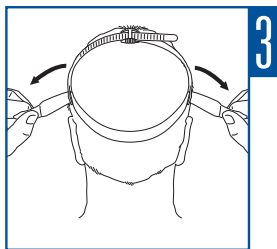
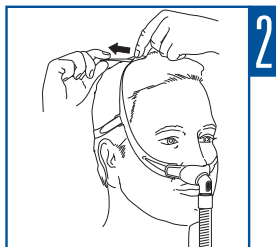
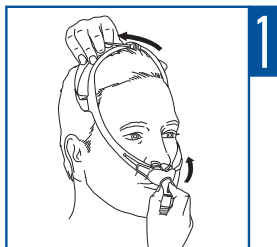
See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip

Swift is a trademark of ResMed Ltd and Swift is registered in U.S.
Patent and Trademark Office.

© 2018 ResMed Ltd.

CE 0123



608320/2 2018-03

SWIFT FX

USER

EUR2 - NOR



608320